

ANIMATO DIBATTITO A CIVIDALE

Ankrat smo hodil hliebce brat...

Na Vaht vsi gledamo nomalo milo in žalostno, ker nas zmišnjajo na puno reči, na naše te rance, na njih življenje, na njih veselice, ki so užival, kar so bli med nam an ki seda so jim odpadle. Samuo otroc iz naših dolin šele gledajo na Vaht na nieko posebno višo, ki je veliko deleč od tiste, ki čujejo starši.

Pogledimo, kuo se napravjajo za iti hliebce brat. Že puno dni priet se zbjerajo, se vprašajo kam puodejo, kje začnejo, ki bojo molil an takuo napri. Vedo lepuo, de muorjo molit za te dušice, ki so umarle, pa za nje nie nič žalostnega, ker na vedo resnično duo so tele dušice an tudi kar so jih poznal, vedo de kamar so šle je vse buj lepuo ku tle, de žive dobro, de imajo vse kar čejo, kier jim je mama jala vse tuole, an je mama ki jim daje vse kar je dobrega, zatuo ji vierjejo četudi na zastopejo lepuo, kakuo stoji reči.

Če jih pogledata kar molejo, vidita de dušice za katere molijo jih niemajo pred očmi, pa imajo lepuo pred očmi kar jim pride v gajufo, če lepuo zmolejo. Vse tuole je pru, da je takuo, ker velika je njih nadužnost an še buj velika je njih voja za živiet, lepuo in dobro živiet.

Pogledita jih po pokopališčah, s kako pobožnostjo se parbližajo in zmolejo na naglim, kar so jih naučil, in potle? So kandle za paržgat, rože za postrojiti.

Pogledi tista kandela, neče goriet, jo muoram nazaj paržgat!
In tuole je kar jim more ratat narlieušega, ker se morejo tolit z njo brez, de starši jih začnejo kregat. Starši? Starši molejo in molejo, in so pobožni, in le grede se ogledavajo duo bo buj kuražan in se začne pobierat že priet ku andoht je par kraj, ker tisti prestor je... nie za nje... Otroci pa ne, bi se radi ustavli do vičera paržgat le napri kandle, ki se umoriavajo in ki ostanejo na pu zažgane do družega lieta, če jih na priet daž al pa mraz arztaji.

Otroci vedo in čujejo Vaht za kar Vaht bi miele zaries bit: no veselo srečanje v družini, ponavljanje tradicij, navad za čut zaries bogatijo, ki ima, al pa je imela, naša skupnost dokjer so starši zaries pustili mladim kiek važnega in mladi so jim bli hvaležni za kar so jim pustili četudi je bluo puno mizerje. Vaht so imiele tele pomien, donas ki gledamo zatajit vse kar so nam naši ranci zapustil, mislem... mislem de oni ne razumejo naših molitvi in se čujejo zaries zapuščeni.

Aldo Clodig

Un ponte d'oro sul Natisone

Organizzato dal PCI si è tenuto in questi giorni a Cividale un incontro-dibattito sulla questione del nuovo ponte sul Natisone che rischia di essere abbandonato a se stesso. I lavori infatti sono fermi da più di un anno, mentre sono stati spesi più di otto miliardi. Si tratta di un problema tecnico politico che deve essere risolto il più presto possibile, dando a Cividale il secondo ponte.

I relatori del dibattito sono stati Elio Nadalutti, consigliere comunale e segretario della sezione del PCI di Cividale, che ha illustrato in quale contenzioso politico si muove la costruzione del manufatto e quali possono essere le soluzioni per ultimare, nel più breve tempo possibile, la costruzione dell'opera.

Ha proseguito il discorso l'architetto Eno Pascolini che ha fatto tutta la cronistoria dell'opera, mettendo in evidenza i suoi pregi ed i suoi difetti.

Il ponte nasce da una necessità sentita da tutta la cittadinanza e finalmente, dopo molte peripezie, ne viene affidata la costruzione alla ditta Furlanis per l'importo di 2 miliardi e 80 milioni. Tutto sembra proseguire per il meglio, quando la ditta fa presente che alcune cose non funzionano, urgono verifiche ed aggiornamenti dei prezzi per cui si giunge alla cifra di 4 miliardi.

Le perizie continuano, variano i prezzi e nel giugno dell'85 si giunge alla cifra fantastica di quasi 9 miliardi di spesa, senza che il manufatto sia ultimato.

Il consigliere regionale Tarondo, intervenendo nel dibattito, fa presente che in commissione speciale regionale

la questione del ponte rimane un mistero e che nessuno ancora è riuscito a capire come siano stati spesi tanti soldi e chi abbia dato il via a tutte le varianti e le perizie. Il mistero è politico, qualcuno sa e deve parlare, la questione del ponte d'oro deve essere chiarita in tutte le sue parti.

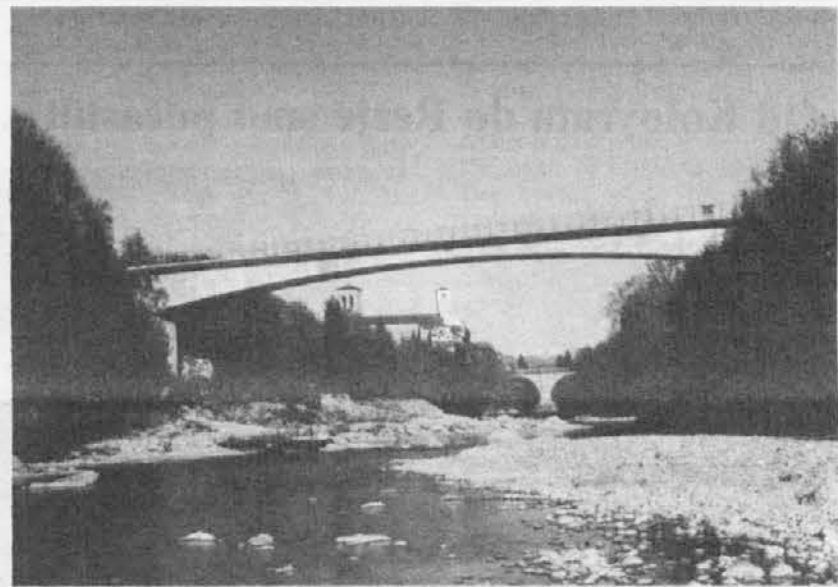
Infine il prof. Ruscetti docente all'Università di Udine, facoltà di ingegneria, ha dettagliatamente edotto il pubblico su tutte le varie componenti tecniche che stanno alla base della costruzione del ponte ed ha inequivocabilmente chiarito, che la spesa è eccessiva per diversi miliardi e che ogni si-

tuazione poco appariscente deve essere chiarita ed eventualmente colpire ogni irregolarità sia tecnica che politica.

Tutti i reattori sono stati concordi nell'affermare che il ponte va ultimato comunque, nel giro di pochissimo tempo, perchè non si vada incontro a un degrado naturale che minerebbe in modo inesorabile la struttura stessa del manufatto.

Al dibattito sono intervenuti dal folto pubblico: il cav. Turco, il consigliere del Movimento Friuli Pascolini, il prof. Jacolutti ed altri.

D.P.



Tretji most čez Nadižo, ki je izzval tolko polemik. V ozadju Hudčev most

V ČETRTEK OD KOLOVRATA DO REZIJE

Počastili smo naše padle za svobodo

Kakor vsako leto smo predstavniki slovenskih kulturnih organizacij videmske pokrajine, predstavniki jugoslovanskega konzulata v Trstu, predstavniki toliminske občine ter predstavniki ANPI iz Vidma in naših dolin polagali tudi letos vence na grobove padlih partizanov, odnosno njihovim spomenikom, ki so postavljeni po pokopališčih od Kolovrata do Rezije.

Delegacijo jugoslovanskega konzulata je vodil novi generalni konzul Livij Jakumin, delegacijo ANPI pa predsednik Federico Vincenti. Prav lepo je bila zastopana občina Tolmin. Polaganja vencev so se udeležili vsi predsedniki in tajniki družbeno-političnih organizacij z dvema pevskima zboroma. Zalostinke na grobovih sta pela toliminski oktet ter oktet «Nadiža» iz Starrega Sela. Njih ubrano petje je globoko

ganilo naše ljudi, ki so jim sledili od pokopališča do pokopališča.

Polaganje vencev se je začelo že zjutraj v Reziji, nato v Tipani in Čeneboli. Opoldne je bila pred spomenikom padlih, na trgu Rezistence v Čedadu, največja svečanost. Pred spomenikom se je zbralo lepo število meščanov, predstavnikov civilnih in vojaških oblasti ter družbeno-političnih organizacij. Tu so bili tudi kratki govori.

Najprej je pozdravil generalnega konzula SFRJ predsednik mestnega ANPI-ja, prof. Gino Lizzero, ki se mu je zahvalil za skrb, ki jo goji in čast, ki jo izkazuje našim padlim za svobodo. Poudaril je, da so se na teh tleh borili za svobodo, za boljše življenje in za mir med narodi slovenski in italijanski partizani. Omenil je tudi, da je vklesanih na velikem spomeniku v Cerknem

nad osemdeset imen padlih furlanskih borcev, od katerih jih je več iz Čedada in okolice. Pozval je prisotnega čedadskega župana, naj še enkrat dostojno počasti tudi te padle borce v Cerknem.

Tudi župan Pascolini je pozdravil generalnega konzula in ostale prisotne. V svojem pozdravnem nagovoru je omenil dobre sosedske odnose, ki so nastali po zaslugi skupne borbe proti nacifšizmu. Zaželel je, da bi se ideali in vrednote odporniškega gibanja prenesle na mladino in da bi se prijateljski odnosi med našimi deželami še bolj utrdili.

Generalni konzul Jakumin se je zahvalil za pozdrave in obljubil, da se bo prizadeval za nadaljni razvoj dobrih sosedskih odnosov, za sodelovanje in še za bolj intenzivne stike.

Sledila je zakuska, ki jo je pripravila čedadsko občinska uprava v znani mestni restavraciji.

Iz Čedada so šle delegacije z venci najprej v Sv. Lenart, nato v Srednje, k Sv. Pavlu, potem v Gorenji Trbil, nadalje k Sv. Stoblanku in še v Topolovo in Matajur.

V Sv. Lenartu sta nas že čakala ob spomeniku namestnik župana Tomasetig in odbornik gorske skupnosti nadiških dolin, Cendon.

V Gorenjem Tarbu je zmolil ob spomeniku nekaj priložnostnih molitvi gospod Emil Cenčič in izrekel o padlih v vojni ganjlive besede.

Tudi gospod Mario Lavrenčič je lepo molil ob spomeniku na pokopališču Sv. Stoblanka. Tu nas je pričakoval župan Namor in ob spomeniku sta dva finančna stražnika delala častno stražo. Potem ko so pevci zapeli zadnjo žalob-

Beri na 2. strani

O ZAKONSKI ZAŠČITI SLOVENCEV

Kolesje v Rimu je le steklo

V četrtek 30. oktobra se je spet po daljšem času sestala v Rimu ožja delovna skupina senatne komisije za ustavno vprašanja, ki jo vodi senator Garibaldi in ki obravnava vprašanje naše zaščite. Na osnovi zbranega gradiva, opravljenih avdicij v Rimu in naši deželi ter na osnovi petih zakonskih osnutkov, naj bi se delovna skupina predstavila do prvih dni decembra v senatni komisiji s po možnosti enotnim besedilom.

Do tega koraka je prišlo, ko je vlada v okviru katere očitno ni soglasja glede svojega zakonskega predloga,

prizgala zeleno luč za nadaljevanje parlamentarnega postopka. Toda kako je do tega prišlo?

15. oktobra so člani senatne komisije za ustvna vprašanja zamanj, zastoj čakali ministra Vizzinija, ki ga je predsednik Bonifacio uradno povabil, naj po tolikih mesecih pojasni, kaj namestnik narediti vlada o zakonski zaščiti Slovencev: ali predložiti svoj zakonski osnutek ali privoliti v nadaljevanje parlamentarnega postopka.

21. oktobra se je delegacija komuni-

Beri na 2. strani

15. NOVEMBRA NA POBUDO SKGZ

S strokovnjaki iz Slovenije deset let po potresu spet v Čedad, Špeter in Bardo

Vse letošnje leto poteka v deželi Furlaniji-Juljski krajini v znamenju desetletnice po potresu. V sklop številnih prireditvev, ki jih po vsej Furlaniji prirejajo, se uvršča tudi srečanje s strokovnimi sodelavci iz sosednje republike Slovenije, ki so v tistih tragičnih dneh delovali v Benečiji in Reziji. Srečanje bo 15. novembra, prireja ga teritorialni odbor Slovenske kulturno gospodarske zveze za videmsko pokrajino, potekalo pa bo v treh etapah.

Strokovnjake iz Zavoda za razi-

skavo materialov in kontrukcij ter drugih strokovnih ustanov iz Slovenije bojo najprej sprejeli, ob 10. uri, na sedežu kulturnega društva Ivan Trinko v Čedadu predstavniki Slovencev iz videmske pokrajine. Nato bo sledil kratek obisk obnovljenih vasi.

Po kosilu bo ob 15. uri uraden sprejem na občini v Špetru ki je dala

Beri na 2. strani



Slavnostni govornik v Čedadu prof. Lizzero, župan Pascolini in generalni konzul SFRJ v Trstu Jakumin

S. PIETRO AL NATISONE

SEZIONE ADO: ECCOLA DI NUOVO

Puntualmente ricompare con uno spumeggiante fervore di attività che ricalca la personalità del suo presidente Sereno Gigante, la sezione ADO di S. Pietro che continua a sfornare conferenze a getto continuo.

Dopo le riunioni di Pulfero sull'alcobolismo e di Oblizza sulla donazione di organi, tenute nel corso dell'estate, la scelta questa volta è caduta su Clodig di Grimacco. Il tentativo è quello di decentrare l'azione, allungando le progettazioni sempre più in là, come le radici di una pianta rigogliosa, affinché la periferia possa conoscere e toccare con mano la realtà dell'associazione e possa oltretutto contribuire alla sua crescita.

L'ADO non può e non deve limitarsi a raccogliere adesioni per allargare il serbatoio di potenziali donatori, ma persegue anche finalità educative, predicando il verbo della prevenzione. In che modo? Promuovendo e organizzando conferenze su temi sanitari, che siano momenti di apprendimento, riflessione e miglioramento.

Questo il succo del discorso introduttivo pronunciato dal presidente Gigante nella sala interna del Bar alla Posta, alla presenza di un pubblico poco numero-

so, ma interessato e attento.

La parola è passata quindi al relatore, il dott. Lucio Molaro, che ha affrontato, da farmacista qual'è, un argomento di grande interesse oggi: «L'uso corretto dei farmaci». Dopo aver tratteggiato l'identikit del farmaco in generale, egli si è soffermato sulla sua natura ambivalente, insita già nell'eccezione originaria del sostantivo greco: una sostanza che può avere una azione benefica e nociva a seconda delle condizioni della posologia. Successivamente ha affrontato argomenti più specifici, quali le interazioni tra farmaci diversi e farmaci e alcool, il loro uso in gravidanza e il loro abuso in svariate circostanze. Il farmaco è un'arma potente, ma delicata che va lasciata alle mani esperte del medico o del farmacista.

Alla relazione, dotta ma anche spiegata, è seguito un vivace dibattito nel quale è intervenuto anche il dott. Edi Cudicio in qualità di medico.

La sezione ADO di S. Pietro comunica che è in programma un nuovo incontro per i primi di dicembre a Savogna.

Obisk delegacije iz Tolmina na Pokrajini

Pregled možnosti za tesnejše vzpostavljane stikov in izmenjav med videmsko Pokrajino in občino Tolmin. To vprašanje je bilo v središču pogovorov na srečanju med najvišjimi predstavniki obeh krajevnih uprav.

Na srečanju, ki je pred nekaj dnevi bilo v palači Belgrado, na sedežu videmske Pokrajine, sta se delegaciji domeni, da bo treba v prihodnje nadaljevati s kulturno izmenjavo v duhu delovne skupnosti Alpe - Jadrin in posvečati čedalje večjo pozornost ekološki problematiki in varstvu okolja, predvsem kar zadeva reko Nadižo in hrib Mejo, ki zaradi njenih naravnih vrednosti zanimata obe skupnosti.

Delegaciji sta se dogovorili, da se v najkrajšem času spet sestaneta in bosta obravnavali konkretne operativne predloge.

in na občini Čedad

Čedajska občinska uprava je te dni sprejela delegacijo občine Tolmin, ki jo je vodil predsednik občinske skupnosti Marjan Klavara. Obisk je potrdil dobre prijateljske stike, ki že vrsto let vežejo občini in ki so se v zadnjih letih razširili tudi na gospodarsko področje. Gostje iz Tolmina so nato obiskali nekatere industrijske objekte in šolski center za poklicno izobraževanje.

Oldino Cernoia predsednik USL

Čedajska Krajevna zdravstvena enota (USL), ki ima pod sabo 15 kamunov an med temi seveda tudi tiste iz Nediških dolin an skarbi za približno 45 taužent ljudi, ima novo vodstvo.

Pred kratkim so v Čedadu izvolili za predsednika demokristjana Oldino Cernoia (čedajca), takuo kot je bluo po drugi strani že dogovorjeno. Imeu je 29 votu na 36.

Člani upravljalnega odbora (comitato di gestione) so: Francesca Spocogna, Antonio Coccolo, Luigi Roncali, Luciano Rossi, Gianfranco Sni-darcig an Claudio Adami.

s 1. strani

O zakonski zaščiti Slovencev kolesje v Rimu je le steklo

stov iz naše dežele srečala z vodstvom komunistične partije v Rimu s tajnikom Natto na čelu. V delegaciji, kot pišemo podrobneje na drugem mestu, je bil tudi Benečan Ivo Paljavec. Predsednik komunističnih senatorjev Pecchioli je nato poslal predsedniku senata Fanfaniju posebno spomenico.

Na njegov poziv je Fanfani 23. oktobra poslal ministru za odnose s parlamentom Mammiju pismo z sahtevo, naj vlada čimprej pojasni svoja stališča v zvezi z zakonsko zaščito Slovencev.

Vlada je na koncu privolila, da se nadaljuje parlamentarna razprava o našem zakonu in verjetno ne bo v bližnji bodočnosti predložila svojega predloga. Tako je povedal na seji senatne komisije podtajnik pri predsedstvu vlade Amato, ki je ponovil, kur je dejal na srečanju z enotno delegacijo Slovencev 12. oktobra v Vidmu, da je treba vprašanja v zvezi z našo zaščito reševati postopno začeni s problemi kulture in šolstva. Amato se je tudi obvezal, da bo vlada aktivno sodelovala pri delu komisije za ustvna vprašanja oziroma njene delovne skupine. Točno teden dni po posegu podtajnika Amata v senatni komisiji se je 30. oktobra, kot rečeno, sestala delovna skupina, ki je začela z delom. Proceduralno kolesje je torej po odločnem nastopu Fanfanija steklo, ni pa še popolnoma jasno, če bo

vlada predložila svoj osnutek, kot zahtevajo demokristjani ali če bo sodelovala s svojimi predlogi v senatni razpravi, za kar se zavzemajo komunisti in socialisti, niti ni jasno načelo «postopnosti», ki si utira pot v vladi. Vsekakor pa se je zadeva le premaknila z mrtve točke.

s 1. strani

Deset let po potresu

pokroviteljstvo pobudi. Svoj pozdrav bo prinesel zupan Marinig, nato bo spregovoril arhitekt Simonitti. Na to srečanje so vabljeni tudi župani, zdajšnji in takratni, vseh občin, ki so dobile pomoč iz SR Slovenije.

Drugi del programa se bo odvijal v Bardu, pravzaprav v prostorih Nove zadrage. Ob 18. uri se bo odvijalo srečanje, ki so mu dali naslov «Montagna dell'Alta Slavia dieci anni dopo». Prisotni bojo med drugimi delžni odbornik Dominici, Pokrajinski odbornik Cum, predsednik gorske skupnosti Terskih dolin Degano, župan iz Barda Pinoso. Sklenil bo srečanje nastop Tržaškega okteta.

Sloveni del PCI da Natta: c'era anche Paljavec

Con l'intento di dare una spinta positiva per la soluzione del problema della tutela, una delegazione di dirigenti sloveni del PCI, guidata dal segretario regionale Roberto Viezzi, si è recata da Alessandro Natta. Della delegazione di partito ha fatto parte questa volta anche Ivo Paljavec di S. Pietro.

Il segretario generale del PCI ha ribadito «l'esigenza» del riconoscimento pieno della comunità slovena delle tre province di Trieste, Gorizia e Udine quale formazione sociale di specifi-

co interesse, e quindi soggetto giuridico di un complesso di misure di tutela organica dei suoi diritti linguistici, culturali, scolastici ed economico-sociali.

Il capo-gruppo del PCI al Senato, Ugo Pecchioli, ha riferito da parte sua dell'esito della sua iniziativa presso la presidenza del Senato: Fanfani ha dato il via perchè la commissione interessata possa operare, previo il necessario chiarimento da parte del governo, che non è tuttora in grado di presentare un suo disegno di legge.

Così qualcosa alfine si è mosso.

s 1. strani

Od Kolovrata do Rezje smo počastili...



Del prisotnih na osrednji svečanosti v Čedadu

stinko, nas je župan povabil na kozarec vina.

Lepo presenečenje smo doživeli v Topolovem. Tu nas ni čakal samo župan Bonini, pač pa skoraj cela vas. Skupaj smo šli na pokopališče, ker so se s petjem pridružili tolminskemu oktetu še domačini, ki so zapeli ganjljivo pesem «Iz globočine». Nato so nas vasnjani počastili s sladkim štrudljem in kozarcem vina.

Tudi v Matajurju nas je čakal sovo-denjski župan Cudrig z župnikom Gujonom. Tu se je po dveh zapetih žalostinkah žalostna svečanost končala in župan Cudrig nas je počastil z zakusko v domači gostilni, samo v Srednjem ni

bilo nobenega, kot po navadi.

Ko smo se razpustili v Matajurju, je nekdo rekel: «Tudi letos smo opravili svojo dolžnost».

Tisti, ki so padli pa so napravili še večjo dolžnost in jih ne bomo nikoli dovolj počastili. Se ne gre samo za polaganje vencev na grobove padlih. Važno je, da se ob tej priložnosti srečujemo ljudje in predstavniki organizacij, ki verujejo v ideale tistih, ki so žrtvovali svoja življenja za svobodo, da se srečujemo ljudje, ki se vsak dan borimo za uresničitev teh idealov, za pravice teptanih in ponižanih narodov.

I.P.

Vsakemu Slovienju

svoj part...

... jest san se že upisala

Du Rime dol na Parlamente so kombinal s financiero, de dajo' 35 milijardu za sloviensko minoranco.

35 milijardu nie malo: nič manj ku 35 taužint milionu franku.

A ja ben nu, sada onorevoli se glavajo za kuo špindat tele milijarde. Kajšan bi jih teu špindat an dobar part za sloviensko gledališče tau Trste, drugi za slovienske šuole tau Gorici, drugi za nove fabrike tle u Benečiji.

Vsi pametno računajo an povejo spoj'. Ta na governe pa odguarjajo: Počakite, tele sude se jih bo moglo špindat samuo kar bo sparjet leč za tutelo Slovienju.

A ja ben nu, Rožca, milijardi so - leča nie - an vse tan zmieran stoji. A ja ben nu, narljeuš jo je premisnu niešan furbast, Slovienj - se vie.

Tuole je vekuštu. Nič ne kregita se. Arspartimose vse tele milijarde an dajmo vsakemu Slovienju svoj part an stop. Če Slovienju jih je, recimo, 50 taužint, vsakemu Slovienju pride 700 taužint franku. An če vsi Slovienj na skočnejno von, vsakemu pride lahko an milijon an še le vič. Vsako lieto, za Befano.

A ja ben nu, Rožca, jest san se že upisala.

Mjuta Povasnica

Per gli operatori economici Gospodarstvenikom

Davek na zdravje - Tassa sulla salute

a) - Najavili smo, da bodo morali vsi davčni zavezanci poravnati tako imenovani «davek na zdravje» a zadeve so se zapletle, tako da je bilo do zadnjega trenutka sporno, kdo mora plačati ta dodatni davek in kdo je oproščen oziroma za koga je predviden podaljšani rok do 20. decembra. Prav zadnji dan predvidene zapadlosti (25.10.) je prišla uradna vest, da je podaljšani rok za plačilo.

Seveda se sedaj odpira drugo vprašanje: davek je bil uveden na podlagi odloka torej bi ga morali zbornici odobriti v roku 60 dni; v zadnjem času smo ugotovili, da mnogi odloki niso spremenjeni v zakone in da obstoja zaradi tega možnost, da bo tudi ta odlok zapadel. Nekateri gospodarstveniki so med tem časom poravnali predvideno obveznost in sedaj jim ni jasno, če so sami plačali prezgodaj ali bodo morali ostali plačati kasneje. Če bo odlok spremenjen bodo morali vsi, ki so že plačali, vložiti prošnje za vračilo nakazanih sredstev.

O tej problematiki bomo obvestili prizadete čim bodo znani novi - upamo dokončni - vladni ukrepi in bomo svetovali kaj morajo storiti.

a) - Quindici giorni fa avevamo indicato che varie categorie di operatori economici avrebbero dovuto pagare entro il 25 ottobre la cosiddetta «tassa sulla salute». Gli ultimissimi giorni prima della scadenza erano cominciate a circolare voci su previste proroghe, ma la conferma ufficiale è giunta solo all'ul-

timo momento. In base alle disposizioni, il pagamento della tassa sulla salute scade ora il 20 dicembre.

Si apre però un nuovo problema. Questa nuova tassa è stata istituita in base ad un decreto legge che dovrebbe essere confermato dalle camere entro 60 giorni. Ultimamente però abbiamo constatato che molti decreti sono decaduti. In questo caso resterebbe aperto il problema del rimborso per chi ha già provveduto a pagare questa tassa: bisognerà presentare le richieste ed assolvere varie formalità burocratiche.

Comunque ci impegnamo con i nostri lettori a dare precise indicazioni non appena saranno note le nuove — e speriamo definitive — disposizioni di legge.

b) - Pred 15. dnevi smo tudi obvestili čitatelje, da bodo morali davčni zavezanci poravnati do konca meseca akontacijo na davke za leto 1986. Tudi letos je predvidena akontacija v višini 92% predvidenih dohodkov. Finančni zakon in druga določila so delno spremenila obračun davkov za letošnje leto in zaradi tega moramo biti izredno pazljivi pri obračunavanju akontacije. Predvsem moramo opozoriti na nove stopnje davka ILOR, ki se je zvišal a je bil odpravljen izredni davek ILOR.

Ta ukrep bo prizadel vse lastnike nepremičnin, dočim je stari način obračunavanja prizadel le tiste, čigar premoženje je bilo dokaj visoko. Predvi-

doma bo priteklo na tak način v državo blagajno več denarja, a prizadeti bodo prav najrevnejši sloji prebivalstva, ki so si z muko in težavo zgradili ali odkupili streho nad glavo.

b) - Avevamo già accennato al fatto che bisogna pagare entro la fine del mese di novembre anche l'acconto di imposta sui redditi previsti per il 1986. Anche quest'anno l'acconto deve essere conteggiato sulla base del 92% del reddito ma sia la legge finanziaria che altre disposizioni hanno notevolmente modificato il sistema di conteggio della base imponibile e rispettivamente delle tasse dovute.

Dobbiamo fare un accenno poi al problema dell'ILOR ovvero della tassa sugli immobili. È stata soppressa la tassa straordinaria dell'ILOR, che era prevista per i redditi di immobili di un certo livello. Con la decisione presa dal governo dovrebbero affluire nelle casse dell'erario più mezzi ma saranno nuovamente colpiti i piccoli proprietari che sono riusciti a crearsi un tetto sopra la testa a costo di grandi sacrifici.

c) - Obvezujemo se, da bomo v prihodnji številki - torej čez 7 dni - objasnili še ostale postavke, ki pridejo v poštev za plačilo akontacije na davke.

c) - Ci impegnamo con i nostri lettori ad illustrare nel prossimo numero — dunque fra 7 giorni — le rimanenti disposizioni per un regolare conteggio dell'acconto.

Z.K.

PRESENTATA LA RIVISTA «IL TERRITORIO»

CHE NE SA ROMA DEGLI SLOVENI?

Degli sloveni a Roma questi giorni si parla molto. Non sempre tuttavia l'informazione è sufficientemente precisa. Ad una maggiore comprensione del problema degli sloveni e della loro presenza a pieno titolo nella realtà regionale del Friuli-Venezia Giulia darà un importante contributo la rivista «Il Territorio» uscita di recente a cura del Centro culturale Polivalente di Ronchi sotto la direzione di Rinaldo Rizzi.

La rivista comprende, tra l'altro, importanti contributi di sloveni e friulani della provincia di Udine. Ispirata alla «cultura della convivenza», la rivista ha tutti i numeri per introdursi come voce autorevole nel mondo culturale italiano ed anche nei meandri della politica romana. L'ingresso ufficiale a Roma è avvenuto martedì 28 ottobre nella elegante e prestigiosa sala di rappresentanza della sede della Regione Friuli-Venezia Giulia, proprio di fronte l'Palazzo Chigi.

Al tavolo dei «big», oltre a Rizzi, c'erano Darko Bratina, il senatore Franco Castiglione (sul punto di diventare presidente della commissione giustizia del Senato), il responsabile per la cultura della segreteria nazionale del PCI Giuseppe Chiarante, il politologo Gianfranco Pasquino, senatore della Sinistra indipendente, mons. Aldo Moretti già direttore del seminario di Udine e il linguista Tullio De Mauro.

Di qua del tavolo altri personaggi rilevanti: gli on. Arnaldo Baracetti, Isaia Gasparotto e Antonio Cuffaro, la senatrice Jelka Gherbez e il senatore Nereo Battello, il responsabile del PCI per le minoranze, l'altoatesino Anselmo Gouthier, e poi lo «staff» dei consiglieri regionali, con il vice-presidente Tonel e Drago Štoka, presidente della com-



missione istruzione.

Per ragioni di spazio rinviamo ad altra sede la cronaca dei lavori. Sintetizziamo le cose principali.

Castiglione: le divisioni nella maggioranza hanno impedito al governo di elaborare un suo disegno di legge. Sarebbe utile tentare di unificare i punti di maggiore accordo.

Chiarante: vi sono ritardi ingiustificati. Perché si giunga a fatti concreti sarà utile la spinta unitaria degli sloveni e delle forze democratiche politiche e culturali italiane.

Moretti: è vergognoso un comportamento che ha voluto creare confusione riguardo agli sloveni della provincia di Udine.

De Mauro: oggi la scuola è più aperta alle problematiche linguistiche.

Pasquino: per accettarsi occorre conoscersi. Attenzione dunque all'impegno di far conoscere la realtà della minoranza slovena alla cultura italiana.

Ed è quello che sta facendo la rivista «Il Territorio» tutta dedicata ai problemi degli sloveni e appositamente sbarcata a Roma. **Paolo Petricig**

Brunetta di Lenardo v Beneški galeriji

Sele smo polni vtisov, ki so nam jih vzbudili kipi, reliefne žgane glinice in risbe Darka, ko se vrata Beneške galerije v Špetru ponovno odpirajo, tokrat domači slikarki. V okviru «Jesen '86» bo namreč razstavljala svoje slike Brunetta Di Lenardo iz Rezije.

Otvoritev razstave bo v soboto 8. novembra ob 18. uri in organizatorji pripravljajo pravi «rezijanski večer». Nastopili bodo namreč tudi pesnik Renato Quaglia, prav tako iz Rezije, in citiravci Franco Di Lenardo, Daniele Quaglia in Pietro Naidon.

Svoj pozdrav bosta na otvoritev prinesla predsednik gorske skupnosti Nediških dolin Giuseppe Chiabudini in predsednik Slovenske kulturno gospodarske zveze za Videmsko pokrajino Viljem Černo.



Noni so šli u vartac



Odpriet vrata šole družinam, ne samoo de bojo videle kakoo se njih otroc učijo pa tudi de se njih znanje prenesé na otroke. Tala je pot po kateri hodi dvojezični šuolski center v Špietru. Takoo priješnji tiedan so noni nazaj al pa prvič «šli v vartac», kjer so kupe z navuodi an učiteljicami imiel njih «burnjak»

Gledališče vas vabi

Bliža se cajt od tradicionalnih apuntamentu za naše gledališče, ki se parpravja za narest štier spektakulne tu parbližno šest miescu.

Je an težak program, za katerega je trieba se zbrat vsi an zavihnit rokave. Za tuo v sriedo 12. novemberja ob 20. uri pri šolskem centru v Špetru bo seja. za vse tiste ki navadno dielajo tu gledališču an za tiste ki jim je ušec naše dielo an ki radi bi pomagali.

Jest prosim tele zadnje, de naj se zapišejo apuntament za asemblejo Beneškega gledališča, čeglih ne ušafajo vabila. Za dopunt program, ki nas čaka potrebujemo puno novih elementu, za vse tipične diela od gledališča, od skri-

torja napri, regista, atorja, teknika, kostumista...

Trieba bo tudi zbrat nov direktivo, te donošnji spade v koncu lieta an zatuo je trieba ušafat nove moči. Gledališče se muora obnovit za iti napri po pot te zadnje pozitivne experience od Ljubljane, zatuo kor puno judi za organizacjon an za dielo. Sodisfacion ne bo manjkala obednemu, uspeh je siguran, če moči ne manjkajo. Brez uničevati dielo, ki do seda smo nardil, ki tu deset liet je dalo veliko poznanje gledališču, upam de s stolo asemblejo začne kiekí novega, s tisto vojo za dielat, ki vsakega dojame za nove reči.

Michele Qualizza

I RISULTATI

1ª Categoria
Cividalese - Torreeane 2 - 1
Torre - Valnatisone 3 - 0

2ª Categoria
Aurora Rem. - Gaglianese 1 - 0
Azzurra Prem - Audace 0 - 1

3ª Categoria
Pulfero - Nimis 3 - 1
Tricesimo - Savognese 1 - 1

Under 18
Valnatisone - Bressa 2 - 0



Szklarz Federico - Savognese

PROSSIMO TURNO

1ª Categoria
Valnatisone - Julia
Torreeane - Tavagnaflet
Pro Fagagna - Cividalese

2ª Categoria
Audace - Asso
Gaglianese - Sangiorgina Ud.

3ª Categoria
Savognese - Pulfero

Under 18
Donatello - Valnatisone

Giovanissimi
Valnatisone - Buttrio
Gaglianese - Aurora L.Z.
Cividalese - Lauzacco

Esordienti
Azzurra - Audace
Manzanese - Cividalese
Aurora L.Z. - Gaglianese
Serenissima - Valnatisone

TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU

Valnatisone ha il male di trasferta

Tre trasferte, zero punti. Perseverando potrebbe diventare un record, rimane solo la speranza che continui la serie positiva casalinga: sei punti in tre gare.

Chi marcia a punteggio pieno è la formazione Under 18 che in cinque gare ha collezionato dieci punti: pensiamo che sia un record per la formazione giovanile delle nostre Valli. Priva di alcuni elementi base la formazione, allenata da Valter Barbiani, ha una rosa di venticinque ragazzi (come l'Udinese) che sono sempre presenti. Quando la squadra potrà essere al completo saranno dolori per tutti, ma i ragazzi vanno elogiati per le buone prestazioni che hanno dato fino ad oggi nonostante la loro giovane età.

I MARCATORI

6 RETI:
Cristiano Barbiani

4 RETI:
Carlo Liberale

3 RETI:
Walter Chiacig, Roberto Birtig, Roberto Secli, Michele Osgnach

2 RETI:
Faustino Caporale, Daniele Stacco, Adamo Marchig

1 RETE:
Michele Vidic, Gabriele Becia, Mauro Clavora, Marco Marinig, Walter Petricig, Marino Simonclig, Fiorenzo Birtig, Mario Maiolino, Adriano Stulin, Stefano Dugaro, Massimiliano Campanella, Fabio Trinco.

MIGLIORE DIFESA

4 RETI: Under 18 Valnatisone
5 RETI: A.S. Savognese
6 RETI: A.S. Pulfero, G.S.L. Audace
7 RETI: Giovanissimi Valnatisone
8 RETI: U.S. Valnatisone
14 RETI: Esordienti Audace
18 RETI: Esordienti Valnatisone



La formazione della A.S. Pulfero 1985-86

Domenica derby a Savogna

Con la vittoria sul Nimis, con reti di Roberto Birtig (2) e Faustino Caporale, il Pulfero si è preparato nel migliore dei modi per il derby con la Savognese. Ottimo il pari ottenuto in trasferta dai gialloblù guidati da Venuti. La Savognese ha la migliore difesa delle

formazioni maggiori delle Valli, mentre gli arancioni il migliore attacco. Quindi per la gara di domenica a Savogna c'è molta attenzione fra le due tifoserie, lo spettacolo dovrebbe essere assicurato anche se il Pulfero, probabilmente, dovrà fare a meno di Roberto Birtig.

MODIFICATO IL MECCANISMO DI SQUALIFICA

Attenzione alle ammonizioni

Il Commissario Straordinario della FIGC ha disposto l'unificazione per i Campionati di tutte le categorie del sistema di squalifiche conseguenti al numero delle ammonizioni riportate, adeguandolo in pratica a quello attualmente in vigore per i campionati della Lega Dilettanti. Pertanto, mentre fino alla scorsa stagione la squalifica per i giocatori professionisti scattava dopo una serie di ammonizioni che variavano a seconda del tipo di ammonizione, da quest'anno per tutti i calciatori la squalifica per una gara scatterà dopo aver subito quattro ammonizioni.

L'innovazione, invece, che riguarda anche i dilettanti è data dal

fatto che mentre in passato, scontata la squalifica per recidività in ammonizioni, si cominciava da capo senza tener conto delle precedenti. Con la stagione 86-87, la recidività è tenuta in considerazione cosicché, dopo aver subito la squalifica per quarta ammonizione, il giocatore che incorrerà in altre ammonizioni verrà automaticamente squalificato per una giornata alla terza ammonizione; incorrerà poi in una successiva squalifica alla seconda ammonizione ed infine, perseverando nel comportamento censurabile, verrà colpito con una giornata di squalifica per ogni ammonizione nella quale incorrerà.

Attenzione dunque a non collezionare ammonizioni!

LE CLASSIFICHE

1ª Categoria
Spilimbergo 10; Torre 9; Codroipo, Flumignano 8; Julia Pro Fagagna, Cividalese 7; Valnatisone, Tamai 6; Tavagnaflet, Torreeane, Pro Aviano, Pro Tolmezzo, Olimpia 5; Azzanese 3; Spal Cordovado 0.

2ª Categoria
Serenissima 11; Lauzacco 10; Sangiorgina 9; Bressa 8; Dolegnano, Aurora Rem. 7; Gaglianese, Union Nog. Asso 6; Audace, Corno, Natison, Paviese 5; Azzurra Prem. 3; Stella Azzurra 2; Colloredo di Prato 1.

3ª Categoria
Ciseriis 8; Bearzi, Reanese, Fulgor 6; Pulfero, Nimis 5; Com. Faedis, Togliano, Altavaltorre, Tricesimo 4; Savognese, Chiavris 3; Savorgnano 2.

Under 18
Valnatisone 8; Bressa 7; Bearzi 6; Forti & Liberi 5; Olimpia, Torreeane, Donatello, Aurora L.Z. 4; Rizzi, Stella Azzurra 3; Martignacco, Nuova Udine 2; Chiavris, Comunale Faedis 1.

Giovanissimi
S. Gottardo 12; Aurora L.Z. 11; Cusignacco 9; Valnatisone 8; Donatello 5; Gaglianese, Cividalese 4; Percoto 3; Buttrio, Lauzacco 2.

Esordienti
Aurora L.Z. 12; Gaglianese 10; Manzanese, Cividalese 8; Serenissima 7; Percoto, Buttrio 6; Valnatisone 3; Audace 1; Azzurra Premariacco 0.

MOTOCROSS

Il motoclub Morena vince il trofeo

Il motoclub Morena ha conquistato il trofeo Valli del Natisone disputato in tre gare a punteggio. Con un tempo da «lupi», i concorrenti si sono dati battaglia su un terreno impossibile. Nelle due categorie si sono imposti concorrenti che non avevano speranza di vittoria finale: Verzini e Turitto.

La classifica individuale nella classe 125: 1) Micheluz, 2) Querin, 3) Pilli; nella 250: 1) Masarotti R. 2) Masarotti M., 3) Di Bernardo.

Si sono concluse così le fatiche del Motoclub Valli del Natisone per la presente stagione.

ČEDAD

Massimo an Michela use najboljše



Lepota tele fotografije ni ma potrebo nobednega komentara. Z veliko ljubeznijo Massimo darži v naročju sestrico Michelo. Massimo ima tri lieta an pu, Michela pa dva miesca.

Njih mama je Anna Jussa iz Lipe an vsi jo lepuo poznata, ker diela na uradih Zveze slovienskih izseljencev an

kajšan krat pomaga tudi na patronatu Inac, njih tata je Gianfranco Liberale iz Senčurja. Družina živi v teli vasi.

Anni an Gianfrancu čestitamo za take lepe otročiče, Massimu an Micheli pa želmo, kar se želi vsakemu otroku: puno sreče, zdravja an veseja v življenju.

SOVODNJE

Matajur

Za venčno nas je zapustila nona Mulonova

Po kratki boliezni je umarla u čedadskem špitalu Gosgnach Angela uduova Gosgnach, iz naše vasi. Imela je 81 liet.

Rajnka Angela je bla barka mama, pridna gospodinja in poštena žena.

Porodila je sedem otrok an vse je



zredila u ljubezni do poštenosti. Na žalost so muorali maloman vsi iti s trebuhom za kruhom po svetu. Ostu je le sin, ki ima znano gostilno v Matajurju.

Pogreb rajnke Angele je biu na domačem britofu u četartak 30. oktobra popudne. Puno ljudi ji je paršlo dajat zadnji pozdrav.

Novi Matajur

odgovorni urednik:
Iole Namor

Fotokompozicija:
Fotocomposizione Moderna - Čedad

Izdaja in tiska
Trst / Trieste

Settimanale - Tednik
Registraz. Tribunale di Trieste n. 450

Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 17.000 lir
Za inozemstvo 27.000 lir

Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad - Cividale
18726331

Za SFRJ - Žiro račun
50101 - 603 - 45361
«ADIT» DZS, 61000 Ljubljana
Kardeljeva 8/II nad.
Tel. 223023

Letna naročnina 600 ND

OGLASI: 1 modulo 34 mm x 1 col
Komerčni L. 15.000 + IVA 18%

Banca Agricola Gorizia
Kmečka banka Gorica

Ustanovljena leta 1909

GORICA — Korzo Verdi 55 - Tel. 31811
Telex 460412 AGRBAN

Argentini je živeu nad trideset let. Biu je poročen. Ohranili ga bomo u lepim in venčnim spominu.

SREDNJE

Oblica

Zapustila nas je Maria Saligoj

U čedadskem špitalu je umarla Bledig Maria - udova Saligoj-Ivančičjova, stara 77 liet.

Bla je delovna žena, skarbna gospodinja in pridna mati. Nje sin, Luciano, je biu vič liet šindak srednjskega komun.

Pogreb rajnke Marie je biu v Oblici u nedeljo 2. novembra popudne. Naj v miru počiva. Sinovam, hčeram in vsi žlahti izrekamo našo globoko sožalje.



ZA KULTURNO JESEN NA LIESAH

Beneška hit parade

So začel parhajaj glasovi za Beneško hit parade. Tisti, ki niesta še votal, pohitita! Zadnji dan za glasovat je blizu, cajt je samuo do toraka 18. novemberja.

Do pandiejka 3. novemberja klasifika je bila takala:

Bundar
Ist čem živiet
Takuo te mladi
Naš cemin
Tina in mama
Margherita

Snieh se je že parkazu jabuke so pa šele na drieuijah



Pogledita kuo so bogato obrodile jabke lietos. Niso pa buog vie kuo debele an more bit de za tuole so šele ostale na drieuijah. Ni pa rečenó de če so drobne ni-so dobré...

DREKA

Trinko

Druga smart u Argentini

Je komaj 14 dni, odkar smo zapisali, da je na hitro umaru u Argentini Prapotnich Danilo - Picinov iz naše vasi, ko je dol iz tiste velike in oddaljene dežele paršla u Dreko druga žalostna novica.

Umaru je Trinco Giuseppe - Pepo Tamaju po domače. Imeu je 71 let. U

PIŠE PETAR MATAJURAC

Paršu je mož, ki bo ustroju garmiški kamun

Takuo so pravli v Garmeku njega zvesti podrepniki, kadar je biu izvoljen (elet) na listi DC v komunski konsej in se postavu za kapulna «minoranze» Chiuch Giuseppe - po domače Bepič Čjuku iz Hrastovjega, (kamun Svetega Lenarta). Grede, ki pišem mi je paršlo na miseu, da bi bluó buojs napisat, da je ratu kapo od opoziciona, čene bi lahko kajšan zameniu «minoranzo» od kamuna za slovensko «minoranzo», Buog ga var, Buog ga odvarni od kaj tajšnega in podobnega.

Nu, pravli so njega podrepniki, da bo postroju garmiški kamun, tuožu na mest konselirje od «liste civiche», odpravu vse njih napake (errori) in pomanjkljivosti. Pravli so tudi, da bo lahko puno pomagu, da pride v komun puno denarja, puno investimentu...

Človek ni kriv, če mu nabasajo na ramana tajšne lastnosti, sposobnosti (capacità), ki jih nima in jih ne more imeti. Zatuó, če ne bojo rešeni nieki problemi na tajšno sort vižo, kot jih željio nekateri Čjukovi parjateljji v Garmeku, bo on nadužan nosu odgovornost. Jaz sem prepričan, da je nadužan, saj so šindakove sarne al koze na Lesah postrelili že puno cajta prej, kot je paršu on za konselirja v garmiški kamun. Letos so bli do Boninijevih kozii

še buj usmiljeni, celuo buj usmiljeni kot Bonini sam, saj so jim samuo ograjo parzdignili in jih spustili na frajnost. In kaj je buj lepega na telem svetu kot frajnost za žvino in človeka?

Ni on kriv, če se ljudje v Grmeku gledajo med sabo kot pas in mačka. Tuo je bluó že prej, posebno v partitu DC, ker niso imeli virilnega in sposobnega moža, za ga postavit na varh liste, za ga postavit za šindaka, kot so mislili.

Zatuó so muorli vozit zeta, al pa kuka iz bližnjega kamuna, iz Svetega Lenarta. Kreganje in medsebojne nevošnjivosti med upisanimi v DC v Garmeku so takuo stara in stalna bolezan, da je postala že endemična, ukoreninjena v tem partitu.

Tudi ni kriv on če so pomazali s černo tinto trojezičen monument minatorjem v Klodiču. Ni kriv, če so paršli na cesto cveki za Senjam beneške piesmi na Lesah in za praznik Sv. Jakoba v Klodiču.

Črno mazanje naših spomenikov, cveki po cestah so stara specialiteta črnih ekstremistov, strumenti, ki so jih sperimental že zdavno na Kamenici. Nu, pa vsedno je zarju muoj parjateu, kadar so ga od zad zadeli v avto v Klodiču: «Pridi hudič po tajšne investimente!».



Nieki pa je le kriv naš Chiuch. Pred kratkim je aministracion videmske Provinče, kjer je tudi on konselir, odobrila prispevek (aprovala kontribut) 5 milijonov lir za ekološko bonifikacijo (za očet staze in poti) v Garmaku. Pet milijonov ni buohvjakaj, je pa vsedno buojs, ku ušafat no cabado v to zadnjo plat, je jau tisti gobar, ki je ušafu farlinko. Dieluc, ki so brez diela - in jih je puno donas - bojo nieki zaslužil, kadar bojo čedli naše poti. In tudi poti bojo očejene za naš interes.

In veste, kaj je naredu Chiuch, kadar so drugi aproval kontribut za pet milijonov lir?

Ni votu za in ni votu proti. Uzdržal se je (astenuto), kot sta napravla njega druga dva kolega od DC, dva kolega od MSI in adan od liberalcev.

Če je ries objubu, da bo postroju in pomagu garmiškemu kamunu, mu muormo reč, da njega zadnje obnašanje v videmski provincialnem konseju ni obedno pomaganje, pač pa skrajni obstrukcionizem (ostruzionismo a oltranza). Lahko mu očitamo, da je kriv, ker ni daržu objube. Denar, ki pride v Garmak, je za vse, tudi za tajšne, ki jo mislijo ku on.

Vas pozdravja vaš
Petar Matajurac

Urniki miedihu v Nediških dolinah

DREKA

doh. Lucio Quargnolo
Kras: v torak an petak ob 13.30.
Pacuh: petak ob 13.00
Trinko: v torak an petak ob 14.00

GARMAK

doh. Lucio Quargnolo
Hloce: v pandiejak an torak od 15.00 do 16.00
v sriedo an četartak od 11.00 do 12.00
v petak od 17.00 do 18.00.

doh. Boscutti Giuliano

Hloce: v pandiejak od 16.00 do 17.00
v sriedo od 15.00 do 16.00
v saboto od 10.00 do 11.00
Lombaj: v torak an četartak ob 13.30.

PODBUNIESAC

doh. Filippo Bonanno
Podbuniesac: od pandiejka do petka ob 9.30 do 12.30
popudan ob 15.30 do 17.30
Črničvarh: v saboto od 10.00 do 11.30

doh. Giovanna Plozzer

Podbuniesac: v pandiejak, torak, sriedo an petak od 8.00 do 9.30
v četartak od 17.30 do 19.00
v saboto od 9.00 do 11.00

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegritti
Sovodnje: v pandiejak, torak an petak od 10.00 do 12.00
v sriedo od 16.00 do 18.00
v četartak od 9.00 do 10.00.

ŠPIETAR

doh. Edi Cudicio
Špietar: v pandiejak, torak, četartak petak an saboto od 8.00 do 10.30
v sriedo od 8.00 do 9.00
in od 16.00 do 18.00

doh. Pietro Pellegritti

Gor. Barnas: v četartak od 10.15 do 12.00
Špietar: v sriedo od 11.00 do 12.00
v petak od 17.00 do 18.00

SRIEDNJE

doh. Lucio Quargnolo
Sriednje: v pandiejak od 11.00 do 12.00
v sriedo od 13.00 do 14.00
v petak od 9.00 do 10.00
v saboto od 10.00 do 11.00.
Gor. Tarbi - Oblica: v sriedo ob 14.30.

doh. Renato Trainiti

Sriednje: v četartak od 14.00 do 15.00.
Gor. Tarbi: v četartak od 15.00 do 16.00

SV. LIENART

doh. Lucio Quargnolo
Gor. Miersa: v pandiejak an torak od 17.00 do 18.00
v sriedo an četartak od 9.30 do 11.00
petak od 10.30 do 12.00
v saboto od 11.00 do 12.00

doh. Renato Trainiti

Škrutove: od pandiejka do sabote od 9.00 do 12.00.

Dežurne lekarne Farmacie di turno

Od 8. do 14. novembra

Čedad (Fornasaro) tel. 731264
S. Giovanni al Nat. tel. 756035
Premariacco tel. 729012

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano «urgente».



Coppe - Targhe sportive
Laboratorio di precisione
Agente comp. Singer

Orologeria
Oreficeria - Ottica
Urarna
Zlatarna - Optika

URBANCIGH
CIVIDALE - ČEDAD
Via C. Alberto 10 Tel. 732280

Pokali - športne plakete
Laboratorij
Zastopstvo Singer